

Visite de la ville

A Phare datant de 1857. Une promenade très agréable à faire à pied et à ne pas manquer. Panorama magnifique sur les îles de granit rouge, la mer, le port, la ville et les villages perchés de la Balagne.

The lighthouse dates back to 1857. The very pleasant walk to the lighthouse is a must, and there is a breathtaking view of the red granite islands, the sea, port, town and the high perched villages of the Balagne.

B Tour génoise édifiée au XV ème siècle. A ses côtés, on peut toujours voir les vestiges d'un ancien casernement et de la chapelle Sainte Agathe qui, elle, date de l'an mille.

Genoese tower built in the XVth century. Next to the tower, the ruins of an ancient barrack block and of the "Sainte Agathe" chapel which dates back to the year one thousand.

Torre genovese edificata nel XV secolo. Ai suoi lati, si possono ancora ammirare le vestigia di un antico accasermamento e della cappella Santa Agathe datante dell'anno mille.

C Vieille jetée en pierre de taille datant du début du siècle dernier, créée pour la protection de la petite rade du port actuel de commerce.

An old stone jetty. Dating back to the last century, it was built to protect the little roadstead of the present commercial port.

Vecchio molo in pietra da taglio datante dell'inizio del secolo scorso, creato per la protezione della piccola rada dell'attuale porto di commercio.

D Vestiges du fort édifié par Pascal Paoli en 1765. Ce fort a été construit auprès d'une tour de défense et de l'ancienne église paroissiale (détruite en 1936). A l'intérieur de cette enceinte, on peut toujours voir l'ancienne caserne (actuel Hôtel de Ville). Ce fort servait essentiellement à la défense de la ville naissante et du port de commerce "U Scalù" qui était situé face à la Tour de défense.

The ruins of the fortress built by Pascal Paoli in 1765. This fortress was built near a defense tower and the old parish church (built in 1740 and destroyed in 1936). Inside this enclosure one can still see the old barrack (the present town hall).

Vestigia del forte edificato da Pascal Paoli nel 1765. Questo forte è stato costruito vicino ad una torre di difesa e all'antica chiesa parrocchiale (demolita nel 1936). All'interno di queste mura di cinta, si può ancora ammirare l'antica caserma (attuale Municipio).

E Église de la Miséricorde construite vers 1850 avec son ancien couvent et son jardin.

Misericorde church. Built towards 1850 with its ancient convent and garden

Chiesa della Misericordia costruita verso il 1850 con l'antico convento e il giardino.

F Marché couvert aux 21 colonnes construit vers 1850 et classé monument historique. Il a été édifié à l'emplacement de la porte sud de la ville.

The covered market boasts twenty one columns. Built towards 1850 and is listed as a historical monument. It was built on the site of the southern exit of the city. Every morning, you will find local produce as well as fresh fish, fruits and vegetables

Mercato coperto dalle 21 colonne costruito verso il 1850 e tutelato dalla belle arti come monumento storico.

G La Place Paoli. On peut y voir le buste de Pascal Paoli fondateur de la cité et différentes statues offertes à la ville.

Paoli square : Where you can see the bust of Pascal Paoli, the founder of the city and different statues which were offered to the town.

Piazza Paoli : Vi si può ammirare il busto di Pascal Paoli fondatore della città e diverse statue offerte al comune.

H Eglise Immaculé conception

